

本新闻稿将于 10 月 24 日 中国时间 13 时(日本时间 14 时)同时向中国和日本媒体发布。

2010 年 10 月 24 日
株式会社日立制作所
日立(中国)有限公司

在中国国家发展改革委员会的支持下 日立与大连市在资源循环及低碳经济领域达成合作共识

决定在智能电网、水处理、家电回收 3 个领域与大连市开展具体合作

株式会社日立制作所（执行役社长：中西 宏明）及日立（中国）有限公司（董事长：大野信行）近日与中华人民共和国（以下简称“中国”）辽宁省大连市发展改革委员会，就在资源循环及低碳经济领域开展合作达成一致意见，并于今天在东京都千代田区举行的“第 5 届中日节能环保综合论坛”上签署了协议书。

协议的具体内容包括：(1)在处于开发建设的“大连生态科技创新城”项目中就“智能城市”相关业务进行合作；(2)在为实现大连长兴岛临港工业区及大连市区高效水循环的“智能水城市”项目中进行合作；(3)向大连市从事资源循环利用业务的企业提供家电回收的相关技术以及建厂、经营经验。

此次是在 2009 年 11 月日立与中国国家发展改革委员会（以下简称“国家发改委”）签署的《关于资源循环与低碳经济合作的谅解备忘录》的基础上，在国家发改委的指导下，大连市与日立建立了合作关系。今后，日立将以智能电网、水处理、家电回收领域为中心，在政府的支持下，与大连市的合作伙伴及相关机构开展合作。该合作旨在将日立自有的最新技术、经验、产品、解决方案运用于实际业务的同时，继续探索新的研究、开发和实证试验。此外，还将致力于把此次合作中取得的成果作为成功案例推广到中国的其它城市。

2010 年日立创业 100 周年。日立将“全球”、“环境”、“融合”作为企业经营的三大方针，在全球范围内加速发展运用了 IT 技术(信息通信系统技术)的社会基础设施业务，即“社会创新事业”。日立将日益关注环境保护、不断完善社会基础设施、市场需求持续增长的“亚洲带状地区”定为开拓“社会创新事业”的重点地区。日立与国家发改委开展一揽子合作，同时今年 9 月确定将为天津市滨海新区的“中新天津生态城”项目提供智能城市相关技术。日立将以这些项目为契机，在以中国为首的“亚洲带状地区”，不断拓展运用了先进技术及解决方案的电力、水处理、安全、城市交通领域的业务。

* 亚洲带状地区：是指从日本至阿拉伯半岛的亚洲沿海地区，包括中国、东盟各国、印度、中东等 24 个国家和地区。

<与辽宁省大连市达成一致的合作内容>

■智能电网领域

日立将与大连市合作，将位于大连市甘井子区正在开发建设中的“大连生态科技创新城”打造成为先进的智能社区。

具体内容包括，与亿达集团有限公司等合作伙伴探讨在楼宇、住宅等能源管理领域的共同开发及实证实验的合作。此外，为实现区域内高效能源控制及绿色电力管理(电力系统的稳定化技术等)，日立还将与合作伙伴共同开展调研活动。

■水处理领域

日立与合作伙伴共同开展上下水、工业废水处理及再利用等旨在实现高效水循环的“智能水城市”业务。

具体包括，日立与长兴岛临港工业区管理委员会等单位合作，致力于在大连长兴岛临港工业区实现海水淡化后供工业使用的目标。同时开始探讨工业废水的处理及再利用方面业务的合作。另外，为充分利用水资源，日立还将在大连市内，在水处理、供水管理、工业废水处理、污水处理、河流污染监测等领域开展必要的调查、实验和开发。

■家电回收领域

大连环嘉集团有限公司是一家大连市的资源循环利用企业。日立将向环嘉集团提供家电回收技术和工厂运营经验，以及厂房设计施工、工厂运转咨询等方面的经验。这些技术和经验都是日立在日本开展家电回收业务过程中积累起来的。日立将充分运用先进的技术，通过合作建立低成本的家电回收工厂，为中国构建资源循环型社会做出贡献。

<参考>

■关于国家发改委与日立于 2009 年 11 月签署的《关于资源循环与低碳经济合作的谅解备忘录》

中国国家发展改革委员会相关部门与日立之间的合作关系开始于 2007 年。2007 年至 2008 年，共同举办了 3 次“日立节能环保技术交流会”，并以此为契机，日立分别于 2007 年与云南省、2008 年与宁波市进行合作，共同开展了节能环保方面的示范项目。

日立这些活动深获好评。因此 2009 年 11 月，国家发改委与日立签署了《关于资源循环与低碳经济合作的谅解备忘录》，同时在国家发改委的支持下，日立积极开展节能环保事业。作为实质性的第一步，2010 年 3 月，国家发改委与日立在北京共同举办了“国家发改委与日立公司绿色经济技术交流会”。来自政府部门、企业、行业协会、研究机构等各界来宾共计约 450

人参会。日立还通过“高效发电和智能电网”、“水处理”、“家电回收”、“城市交通(地铁)”等4个领域的分会具体介绍了节能环保业务状况与技术优势。

■关于日立集团

日立集团是全球领先的电子电气企业，总部(TSE:6501/NYSE:HIT)设在东京，在世界各地拥有员工约360,000人，2009年度（2009年4月1日至2010年3月31日）营业额达到89,685亿日元（约964亿美元）。日立集团致力于发展“社会创新事业”，其中包括信息通信系统、电力系统、产业·交通·城市开发系统以及为上述领域提供支持的高性能材料、核心设备等。详细信息请参见日立的官方网站(<http://www.hitachi.com>)。

■日立在中国

日立集团在二十世纪70年代进入中国市场。中国是日立最为重要的市场之一。截至2010年3月底，日立在中国已拥有134家集团企业，正式员工53,000余人。2009年度（2009年4月1日至2010年3月31日），日立集团在中国市场的销售额达到9,916亿日元（约合107亿美元），占日立集团全球总销售额的11%。

今后日立集团在中国将积极致力于发展由信息通信系统、电力系统、社会·产业系统等构成的“社会创新事业”，为中国社会的发展及环保做出贡献。详细信息请参见日立中国的官方网站（<http://www.hitachi.com.cn>）

■【媒体咨询】

日立（中国）有限公司公共关系部 沈悦

地址：北京市朝阳区东三环北路5号北京发展大厦18层 100004

电话：010-65908111-9137

E-mail: yshen@hitachi.cn

普乐普公共关系顾问有限公司 庞婧

地址：北京市东城区东长安街1号东方广场西1（W1）办公楼902室 100738

电话：010-85185208-47

E-mail: pj@prap.com.cn

完